PROVISIONAL
A/38/PV.52
17 November 1983
ARABIC

الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثانية والخمسين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الخميس ، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ ، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس : السيد ايويكا (بنما)

برنامج الأعمال

الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلام : البند ١٤٢ (تابع)

العدوان الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية وآثاره الخطيرة على النظام الدولي الثابت فيما يتعلق باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية ، وعدم انتشار الأسلحة النووية ، والسلم والأمن الدوليين البند ٢٨ (تابع)

(أ) تقرير الأمين العام

(ب) مشروع القرار

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

اما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية . وينبغي ارسالها موقعة من أحد اعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات
Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,
DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

83-64291/A

Digitized by UNOG Library

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٣٠

برنامج الأعمال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : قبل البدء في دراسة بنود جدول الأعمال لجلسة بعد ظهر اليوم ، أود ان اتقدم ببيان فيما يتعلق ببرنامج الأعمال للاسبوع القادم . صباح يوم الاثنين ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر سوف تبدأ الجمعية بحث البند ٢٥ من جدول الأعمال المعنون " مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)" . وسوف تواصل نظره يوم الثلاثاء ١٥ تشرين الثاني / نوفمبر وفي جلسة بعد ظهر الاثنين ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ، سوف تبدأ الجمعية العامة نظرها للبند ٣٧ المعنون " مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا " ، وسوف تواصل نظره يوم الثلاثاء ١٥ تشرين الثاني / نوفمبر . ويوم الاربعاء ١٦ تشرين الثاني / نوفمبر سوف تستمع الجمعية في جلسة صباح هذا اليوم الى بيان يلقيه رئيس اسرائيل وبعد ذلك تبدأ في نظر البند ٣٢ من جدول الأعمال المعنون " سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا " . وتأمل اتمام بحث هذا البند يوم الجمعة ١٨ تشرين الثاني / نوفمبر .

اعطي الكلمة الآن لممثل المملكة المتحدة في نقطة نظام .

Digitized by UNOG Library

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :
لقد كنت اتساءل عما اذا كنا سنجرى مناقشة بشأن جزر فوكلاند في يوم مـــا أم لا . ويسرني انني سمعتكم تعلنون عن هذه المناقشة .

وربما أكون قد أسأت فهم ما قلتموه ، لكنني لم اسمعكم تقولون شيئا عـــن تعليق اجتماعات الجمعية العامة حتى يستطيع مقدمو الالتماسات التكلم أمام اللجنة الرابعة .

لقد اعتقدت ــ وكان لدى ما يبرر اعتقادى هذا ــ أن الجمعية العامة لـن تجتمع عصر يوم الاثنين المقبل ، وانما اللجنة الرابعة هي التي ستجتمع للاستمـــاع الى مقدمي الالتماسات ، وان المناقشة بشأن جزر فوكلاند ستستمر عصر الثلاثاء .

هل كنت مخطئا في اعتقادى هذا ؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد أدلى ممثل المملكـــة المتحدة ببيان صحيح . فحقيقي ان البنود سيتم تناولها كما أشار في نقطة النظـام التي اثارها . سيبدأ النظر في البند المعنون " مسألة جزر فوكلاند (مالفينـــاس)" في جلسة عامة صباح الاثنين . وستستمع اللجنة الرابعة عصر الاثنين الى مقدمـــي الالتماسات . ونحن على ثقة من أن تلك اللجنة ستقدم لنا تقريرا يوم الثلاثاء وحينذاك سنستمر في النظر في بند " مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس) " .

وانني واثق من ان ممثل المملكة المتحدة سيقبل بأن هذا كان حذفا غيـــر مقصود وكان ينبغي على ان اذكر الموقف كما اوضحه بحق .

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :
شكرا سيدى الرئيس على هذا التوضيح المفيد . واعتبر اذن ان الجمعية العامة لـن تجتمع عصر الاثنين .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : كما ذكرت ، بينما تستمع اللجنة الرابعة الى الالتماسات فان الجمعية العامة ستجتمع في الوقت نفسه للنظر في البند ٣٧ من جدول الأعمال " مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا " .

ويوم الثلاثاء ، فان احدى جلستينا — وفقا لما يكون أكثر ملاءمة لعملنا — ستخصص للنظر في بند " مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس) " وسيستمر النظر في هذا البند لحين الانتهاء منه .

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد كنت اعتقد حتى الآن ان الرئيس كان ينوى اتباع الاجراء الذى اعتمدته الجمعية العامة في العام الماضي بشأن البند نفسه . وتذكر الوفود ان هذا الاجراء كان يتضمن عدم عقد اجتماع للجمعية العامة في الوقت الذى تستمع فيه اللجنة الرابعة الى الملتمسين . هل تتجه نيتكم اذن سيدى الرئيس ، الى الخروج عن اجراء العام الماضي ؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد تشاورت في أمر السؤال الذى اثاره ممثل المملكة المتحدة وتبين ان هناك حالات انتهجنا فيها الطريقة التي اشرت اليها ، ومنها الحالة الخاصة بموضوع قبرص على سبيل المثال . عصر الاثنين ستتاح لنا الفرصة للتقدم نحو بند آخر من بنود جدول الأعمال ، حيث ان لدينا جدولا متخما بالأعمال . وفي الواقع ، نحن متأخرون عن المواعيد المحددة . وأود ان اطلب من ممثل المملكة المتحدة أن يأخذ هذا في الاعتبار . ذلك هو ما دفعني الى اقتراح ان نتناول عصر الاثنين البند الخاص بجنوب شرقي آسيا ، وليس هناك أى نزاع فيما يتعلق بنظر بند " الحالة في جزر فوكلاند (مالفيناس) " حيث ان نظره سوف يستمر يوم الثلاثاء كما شرحت لممثل المملكة المتحدة ، ونحن نود ان نولي الاهتمام الكامل لهذا البند بحيث يمكن ان تستمر المناقشة دون انقطاع .

Digitized by UNOG Library

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :
اذن افهم مما قلتمون الآن ، ياسيدى الرئيس ، انكم تعتزمون البعد عن الاجراء الذى اتبع في العام الماضي ، وهذه مفاجأة لوفدى الذى فهم حتى الآن ان النية تتجه الى اتباع الاجراء الذى اتبع في العام الماضي فيما يتعلق بهذا البند .

انني اتعاطف معكم كثيرا للصاعب التي تكدست امامكم بسبب الظروف غير المتوقعة ، مثل زيادة عدد المتكلمين عما كان متوقعا ، واتعاطف بصفة خاصة في اننا خسرنا يوم الاثنين الماضي كله عن طريق الغاء اجتماعين للجمعية العامة كان قد اعلن عنهما في اليومية ، وبطبيعة الحال فانني تحت تصرفكم ياسيدى الرئيس ، كما انكم تحت تصرف الجمعية العامة ، واذا ما وجدتم ان يوم الاثنين القادم يختلف عن يوم الاثنين الماضي ، حينذاك بطبيعة الحال سوف يتعاطف معكم وفدى تماما .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : انني اشعر اساسا بأننا سنتبع الاجراء الذى اتبع في الدورة السابقة لانه ستكون هناك جلسة عامة بشأن البند يتبعها اجتماع للجنة الرابعة للاستماع الى الالتماسات ثم نواصل في اليوم التالي نظر البند في الجمعية العامة .

انني اشكر ممثل المملكة المتحدة على توضيحه للأمر واعتقد ان ذلك قد ساعد الجمعية كثيرا .

Digitized by UNOG Library

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ألاحظ يا سيدى الرئيس ، أن الاجراء هذا العام سيكون أساسا نفس اجراء العام الماضي ، وآمل أن يفهم أن هذا الأمر لا يشكل سابقة . هل يمكن اذا تفضلتم أن توضحوا هذا ؟

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : لقد اتبعت ممارسات مشابهة في حالات أخرى ، فقد كانت هناك جلسات استماع في اللجنة الرابعة وعقدت الجمعية العامة اجتماعها في نفس الوقت ، وجلسات الاستماع في اللجنة الرابعة بشأن ناميبيا ، والفصل العنصرى ، وقبرص حدثت بينما كانت الجمعية العامة تعقد اجتماعاتها .

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن يلاحظ في المستقبل أن وفد بلادى سوف يكون ممتنا لو استشير في هذه المسائل .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : أرجو أن يطمئن ممثل المملكة المتحدة الى أن الرئيس سوف يسعده أن يلتقي به كثيرا ، وفي نفس اليوم كما حدث في الماضي . ونحن نأمل أن هذه العلاقات الودية والطيبة سوف تستمر في المستقبل .

البند ١٤٢ من جدول الأعمال (تابع)

الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

مشروع قرار (A/38/L.13)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : كما يذكر الممثلون ، فان الجمعية استمعت هذا الصباح الى المتحدث الأخير في المناقشة العامة بشأن هذا البند . وأعطي الكلمة الآن الى ممثل نيكاراغوا الذى سيقوم بتقديم مشروع القرار A/38/L.13

السيد شامورو مورا (نيكاراغوا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بعد المناقشة العامة الواسعة النطاق بشأن البند المطروح علينا ، من الواضح أن هناك قلقا عاما بشأن موقف الشعوب في أمريكا الوسطى . وقد ذكر الكثير من الممثلين أن شعوب

Digitized by UNOG Library

وحكومات العالم تؤيد اعادة السلم والعدالة في أمريكا الوسطى ، وتود أن تزيل من هذا الجزء من العالم المغامرات العسكرية الرامية الى فرض نير ما يشبه الاستعمار على الشعب هناك ، وهو الأمر غير المشروع الذى يسير عكس تيار التاريخ .

ويسعدنا أن نقدم مشروع القرار A/38/L.13 وقد عززنا هذا الشعور العام الذى أعرب عنه المجتمع الدولي ، ومشروع القرار هذا وزع وقدم للوفود منذ بضعة أيام لتقوم بدراسته وخلال تلك الأيام من المناقشات المكثفة ، تلقى وفدنا مساندة كريمة من مجموعة كونتادورا التي قامت ، بالاضافة الى ملاحظاتها ، بطريقة صريحة للغاية وواضحة بنقل اهتمامات الوفود الأخرى الينا - وهذا المشروع يعكس الكثير من هذه الشواغل ، والملاحظات والرغبات ولا سيما تلك التي تتعلق بدعم معايير ومبادئ القانون الدولي ، وميثاق الأمم المتحدة وتعزيز دور مجموعة كونتادورا .

ان ادانتنا للامبريالية والمغامرة العسكرية ومن يمثلونها واضحة ومستمرة وكذلك تصميم شعبنا على القتال حتى النهاية وعلى أن يدافع عن حقوقه كدولة في المجتمع الدولي . وبالمثل فقد تلقينا بمرونة ما أعرب عنه الرأى العام العالمي تأييدا للسلم والقانون ونثق في أن ذلك قد انعكس في المشروع الذى جاء نتيجة لاجتماعات مطولة ومتعمقة مع العديد من الوفود .

ابتداء من الفقرة الأولى من الديباجة يعزز مشروع القرار دور مجموعة كونتادورا في عملية السلم والمهمة التي أناطها مجلس الأمن بمجموعة كونتادورا في قراره ٥٣٠ (١٩٨٣) المؤرخ في ١٩ ايار/مايو ١٩٨٣ .

ويذكر المشروع بمبادئ وقواعد القانون الدولي ويعيد التأكيد عليها ، وكلها تعزز دور مجموعة كونتادورا ومهمتها في احلال القانون محل استعمال القوة في العلاقات بين البلدان في المنطقة . وان تصويتنا لتأييد مشروع القرار سيعطي مجموعة كونتادورا تأييد الجمعية العامة المشروع . ومن ناحية أخرى فان أى تدبير لكسب الوقت أو ممارسة الضغط

Digitized by UNOG Library

لتشويه القيمة المعنوية والقانونية لمشروع القرار يعني في الواقع أن نسلب مجموعة كونتادورا القوتين المعنوية والقانونية اللتين نجدهما في التأييد الواضح والفعال من الجمعية العامة .

تشير ديباجة مشروع القرار أيضا الى الأسباب التاريخية ، والاقتصادية ، والسياسية والاجتماعية للحالة في أمريكا الوسطى ، وتعرب عن بالغ القلق الذى يشعر به المجتمع الدولي ازاء تفاقم التوترات والمنازعات في أمريكا الوسطى ، وزيادة أشكال التدخل والاعتداءات الأجنبية . وبالاضافة الى ذلك فانها تعرب عن الحاجة الى الاسهام في عمليات واقامة الديمقراطية الحقيقية في احترام لحقوق الانسان ، وتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية . وتلاحظ بقلق له ما يبرره الزيادة في عدد الحوادث المسلحة وكثافتها ، وأعمال الارهاب والتخريب ، والاتجار في السلاح ، والوجود العسكرى لبلدان من خارج المنطقة واستخدام أراضي بلدان أخرى للقيام بعمليات غير قانونية ضد البلدان المجاورة . وتأخذ في الاعتبار جهود مجموعة كونتادورا ، وتركز على الاعلان المشترك بشأن السلم في أمريكا الوسطى ووثيقة الأهداف التي تشكل أساسا للتفاهم في المنطقة .

يشير منطوق مشروع القرار الى مبادئ ومعايير القانون الدولي والميثاق الملزمة والتي يجب احترامها من قبل جميع الدول .

والفقرتان ١ و ٢ من المنطوق تعيدان التأكيد على حق جميع بلدان المنطقة في تقرير مستقبلها دون أى تدخل أجنبي أيا كانت الذريعة المقدمة ، وتؤكدان أيضا الحاجة الى احترام سيادة واستقلال ووحدة أراضي جميع دول أمريكا الوسطى .

والفقرة ٣ من المنطوق تكرر أمرا تعرفه هذه الجمعية جيدا وكذلك مجلس الأمن والمجتمع الدولي ، كما يعرفه الشعب الأمريكي تماما اذ أن الأمور التي تشير اليها - وغيرها من الأمور - قد أدينت على نحو واسع في الصحافة الأمريكية . وتقضي هذه الفقرة بأنه يجب ألا تقع عمليات اعتداء أخرى ضد بلدان أمريكا الوسطى وخاصة الهجمات ضد حكومتي من الخارج .

Digitized by UNOG Library

والفقرة ٤ من المنطوق تحث دول المنطقة وكذلك الدول الأخرى على الامتناع عن مواصلة أو بدء الأعمال أو المناورات العسكرية بهدف ممارسة الضغط السياسي على الشعب في منطقة أمريكا الوسطى .

Digitized by UNOG Library

ان هذه الأعمال تزيد من تفاقم الموقف الحرج الحالي في المنطقة وتعرقل الجهود المشكورة التي تبذلها مجموعة كونتادورا .

وتعرب الفقرتان ٥ ، ٦ عن تقدير كامل للعمل الصعب والمضني الذى قامت به بلدان كولومبيا وفنزويلا والمكسيك وبنما في الشهور العشرة الماضية سعيا وراء تحقيق السلم في أمريكا الوسطى ، ولجهودها أيضا لوضع حد لحرب العصابات في أمريكا الوسطى ، ولكي تتوصل ، من خلال الحوار والمفاوضات ، الى تحقيق التفاهم بين شعوب أمريكا الوسطى مع تنمية المنطقة دون أى تدخل أجنبي أيا كان نوعه .

وتؤكد الفقرة السابعة من جديد على الولاية التي منحها مجلس الأمن للأمين العام وترجو منه أن يحيط المجلس علما بصفة منتظمة بالتطورات والتقدم الذى يتم احرازه وفقا للقرار ٥٣٠ (١٩٨٣) ، الذى أشرت اليه بالفعل .

ترجو الفقرة الثامنة من الأمين العام أن يقدم الى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والثلاثين تقريرا بشأن تنفيذ مشروع القرار هذا .

أما الفقرة التاسعة فتقرر أن تبقي الحالة في أمريكا الوسطى قيد النظر ، وهي ، كما هو معروف على نطاق واسع ، واحدة من أخطر مصادر التوتر في عالمنا اليوم ، كما أنها تهدد السلم والأمن في المنطقة وتهدد التقدم الذى تم احرازه في مبادرات السلم .

وفي الختام ، يود وفد بلدى أن يغتنم هذه الفرصة ليعرب عن تقديره للبلدان أعضاء مجموعة كونتادورا للعمل الشاق الذى قامت به ولمثابرتها خلال الأيام القليلة الماضية بهدف تحسين وتدعيم مشروع القرار الذى قدمته لتوى . ان جهودها مكنتني من أن أقدم مشروع القرار هذا ، ونحن على ثقة من أن هذا المشروع ، مثل قرار مجلس الأمن ٥٣٠ (١٩٨٣) سيسهم اسهاما كبيرا في تدعيم مبادرة مجموعة كونتادورا ويضفي مزيدا من الفاعلية عليها .

اننا نعتقد أنه اذا اعتمد مشروع القرار بأغلبية ساحقة من أعضاء المجتمع الدولي ، فانه سيجعل هذه البلدان التي تؤيد بالكلمات فقط مبادرات السلم ، ولكنها لا تزال تقود

Digitized by UNOG Library

منطقة وشعوب أمريكا الوسطى نحو حروب مدمرة ، تعطي مزيدا من الفكر الناضج للحالة في المنطقة . وفي الوقت نفسه ، أود أن أطلب رسميا باسم وفدى أن يكون التصويت على مشروع القرار هذا أول اجراء في صباح الغد .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أصبحت البلدان التالية من بين مقدمي مشروع القرار الذى تم تقديمه على التو وهي : اثيوبيا ، وسان تومي وبرينسيبي ، وغيانا ، وفولتا العليا ، والكونغو . وسوف يجرى التصويت على مشروع القرار A/38/L.13 صباح الغد .

والآن أدعو الممثلين الذين طلبوا الكلام لممارسة حقهم في الرد . وأود أن أذكر الأعضاء بأنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٣٤/٤٠١ تحدد الكلمات التي تلقى ممارسة لحق الرد بعشر دقائق للكلمة الأولى وخمس دقائق للكلمة الثانية ، ويلقيها الممثلون من مقاعدهم .

السيد لوب (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بالأمس ، وأثناء الملاحظات التي يمكن التنبؤ بها بشأن الحالة في أمريكا الوسطى ، رأى ممثل كوبا أنه من المناسب أن يشير الى عملية الانتخاب الأمريكية . وأكد أن سياسة وأعمال الولايات المتحدة فيما يتعلق بأمريكا الوسطى هي نتيجة للعملية الانتخابية . ويبدو أنه يعتبرها ظاهرة شريرة ويظن أن ملاحظاته تمثل نقدا عنيفا موجها ضد الولايات المتحدة.

ويبدو أن ممثل كوبا يحتاج الى بعض التوضيح . فقد بدأ بداية طيبة بأن اعترف بأن هناك قاعدة انتخابية في الولايات المتحدة . وأن الحكومة الأمريكية ، في كل من هيئتيها التنفيذية والتشريعية ، مسؤولة أمام هذه القاعدة الانتخابية ولا بد أن تراعى أراءها مهما كان هذا الموقف يثير انزعاج ممثل كوبا .

وآمل وأفترض أن المتكلم الذى أشير اليه يقرأ الصحافة الأمريكية . وآمل أن ينظر من خلال النوافذ والأبواب . واذا فعل ذلك ، فسيدرك أن هناك تعددا في الآراء في

Digitized by UNOG Library

في الولايات المتحدة فيما يتعلق بكل الموضوعات ، وأن هذه الآراء يمكن الاعراب عنها بحرية . ان حكومتنا ، على النقيض من حكومته ، لا تمارس الرقابة الاحتكارية على المعلومات المقدمة للجمهور . فهي لا بد أن تشرح نفسها أمام الجمهور ، وتخضع اجراءاتها للتدقيق والنقد المباح ، وتقنع الأغلبية بأنها تعكس آراءها على نحو دقيق .

وقدرتها على أن تفعل ذلك تختبر على فترات دورية من خلال عملية تعرف بالانتخابات الحرة ، وهي عملية ليست معروفة في كوبا ويكرهها حلفاء كوبا .

ان سجل القاعدة الانتخابية الأمريكية في الشؤون الخارجية يعبر عن نفسه . قد داومت على مساندة أعمال ، وأحيانا أعمال باهظة التكلفة ، دفاعا عن الحرية وحقوق الانسان والعدالة الاقتصادية والاجتماعية . ومن ناحية أخرى ، فانها تظهر حذرها الشديد وشكوكها البالغة عندما لا تكون مقتنعة بأن هذه القيم مهددة أو عندما ترى أنها لا تخدم جيدا . هذا هو الجمهور الذى تقوم عليه السياسة الخارجية الأمريكية .

هذه الأفكار أفكار ثورية على نحو لا يمكن انكاره . وقد تكون خطيرة للغاية اذا أدخلت في كوبا ، وأنا أدرك جيدا لماذا تنظر اليها كوبا بانزعاج شديد .

Digitized by UNOG Library

السيد روا كوري (كوبا) (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : لن اكون بحاجة لاستخدام الدقائق العشر المتاحة لي كلها للرد على تفاهات المدرس المدعي الذى ظهر من بين صفوف وفد الولايات المتحدة . وأود أن أقول أولا ، لهذا المدرس المدعى ، أنني أعرف تماما دستور الولايات المتحدة وأسلوب تطبيقه ، لأنني عشت في هذا البلد وقتا طويلا يكفي لأن أعرف أن ديمقراطيتها الشهيرة لا تعدو أن تكون حكم القلة التي تستند الى قوة الاحتكارات .

وعندما قلت في بياني بالأمس أن الرئيس ريغان أستخدم الغزو ضد غرينادا والتهديد الموجه الى أمريكا الوسطى في حملته الانتخابية ، فعلت ذلك بالتحديد كي أبين كيف يستخدم هؤلاء السادة الذين يعلموننا الديمقراطية ، الرأى العام ويتلاعبون به لكي يستغلوا سوء حظ الآخرين ، لتحقيق نصر انتخابي لمرشحهم : السيد ريغان مرشح الحزب الجمهورى الذى يحتل منصب الرئيس ، وغزو غرينادا ، الذى يمثل انتهاكا صارخا لميثاق الأمم المتحدة ، مثال على ذلك . لهذا السبب وحده فقط تحدثت .

وأود أن أخبر ممثل الولايات المتحدة ، أنني أقرأ الصحف بطبيعة الحال ، وأرى كيف تخفي صحافة الولايات المتحدة الحرة الحقائق المتعلقة بالجرائم التي ترتكبها الولايات المتحدة في مختلف الأماكن ، كما تخفي عن الشعب الحقائق المتعلقة بالغزو والتهديد بالعدوان الذى تمارسه الولايات المتحدة ، وكذلك الجرائم التي يرتكبها حلفاء الولايات المتحدة مثل اسرائيل وجنوب افريقيا .

لقد قال ذلك السيد هنا أن حكومته ليس لديها احتكار يسيطر على الصحافة . لا ، الحكومة لا تسيطر على الصحافة - مباشرة . فالاحتكارات الامريكية هي التي تسيطر على الصحافة ، والاحتكارات الامريكية الرأسمالية هي أيضا التي تسيطر على الحكومة وهذا فرق كبير . ولا توجد في كوبا احتكارات ، فقد قضينا عليها ، والأكثر أهمية أننا طردنا الامريكيين من بلادنا أيضا عام ١٩٥٩ الى الأبد . وهكذا تخدم صحافتنا مصالح شعب كوبا ، ولا تخدم مصالح احتكارات اليانكي ، كما تفعل صحافة الولايات المتحدة .

لقد عشت في هذا البلد وقتا طويلا يكفي لكي أعرف حتى كتبها المدرسية ،

Digitized by UNOG Library

وفي وقت من الأوقات كان من واجبي أن أدرسها . وأتذكر جيدا أن من بين هذه الكتب بالتأكيد كتيبات عن الديمقراطية والمثل العليا للتفكير الحر ، تلك التي تطلق على حرب الاستقلال الكوبية اسم الحرب الأسبانية الأمريكية ، وقد أغفلت هذه الكتب عشرة أعوام من القرن الماضي وهي الفترة من ١٨٦٨ - ١٨٧٨ ، عندما كان الشعب الكوبي يناضل ضد الاستعمار الأسباني . وكذلك أغفلت حرب الاستقلال الكوبية عام ١٨٩٥ . وهكذا ، فانني أعرف جيدا أيضا ، الحرية القائمة في هذا البلد . ولدى كثير من الأصدقاء السود و " الشيكانو " و " البورتوريكو " في الولايات المتحدة ، وأعرف جيدا نوع الحرية التي يتمتعون بها . أنهم مواطنون من الدرجة الثانية ، ومن الواضح أن ممثل حكومة الاحتكارات هو مواطن من الدرجة الأولى ، فهو لا يتردد في أن يأتي الى هنا ويتحدث بالنيابة عن الطبقة التي يخدمها .

البند ٢٨ من جدول الأعمال (تابع)

العدوان الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية وآثاره الخطيرة على النظام الدولي الثابت فيما يتعلق باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية ، وعدم انتشار الأسلحة النووية ، والسلم والأمن الدوليين :

(أ) تقرير الأمين العام (A/38/342 و A/38/337)

(ب) مشروع القرار (A/38/L.7/Rev.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : أود أن أذكر الممثلين ان الجمعية العامة اختتمت مناقشتها بشأن هذا البند في جلستها العامة الرابعة والأربعين ، المعقودة يوم الخميس ٣ تشرين الثاني / نوفمبر .

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار (A/38/L.7/Rev.2) . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، البرازيل ، بلغاريا ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

Digitized by UNOG Library

وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون : اسرائيل ، الولايات المتحدة الأمريكية .

الممتنعون : استراليا ، جزر البهاما ، بربادوس ، شيلي ، كولومبيا ، فيجي ، غواتيمالا ، هايتي ، ساحل العاج ، جامايكا ، ملاوى ، باراغواى .

اعتمد مشروع القرار A/38/L.7/Rev.2 بأغلبية ١٢٣ صوتا مقابل صوتين وامتناع ١٢ عن التصويت (القرار ٣٨/ ٩)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اعطي الكلمة الان للبلدان التي تريد تعليل تصويتها .

السيد بلوم (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوتت اسرائيل ضد القرار الذى اعتمد للتو للاسباب التي اوضحناها في بياننا في ٢ تشرين الثاني / نوفمبر . غير انني اود أن أسجل انه لو كان قد تم تصويت منفصل على الفقرة ٦ من منطوق القرار لكان وفد بلادى قد صوت لصالحها ، وذلك بما يتمشى مع موقف اسرائيل ، الذى عبر عنه أيضا البيان الذى أشرت اليه ، والذى ورد فيه ما يلي :

" أن اسرائيل لا تنتهج سياسة مهاجمة المرافق النووية . وان آراءها في جوهر المسألة بيّناها بكل وضوح ولا تحتاج الى تكرار . يضاف الى ذلك ان اسرائيل تؤيد الجهود الدولية الرامية الى التوصل الى اتفاق مبكر على وضع المرافق النووية" (A/38/PV.42 ، ص ٢١)

السيد همفرى (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد أوضحت حكومتي وجهة نظرها دائما وهي أن الهجوم الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية في حزيران / يونيه ١٩٨١ كان انتهاكا خطيرا للقانون الدولي ترتبت عليه

---

* بعد ذلك ابلغ وفد جمهورية ايران الاسلامية الامانة العامة انه كان ينوى التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

آثار خطيرة على العلاقات الدولية بما فيها العلاقات الخاصة بالمسائل النووية ، ولهذا السبب ، ولأننا أيدنا الاتجاه العام للقرار فقد صوتنا لصالح القرار الصادر بشأن هذا البند . الا أن لدينا مع ذلك تحفظات معنية بشأن الفقرة الاخيرة من الديباجة ، فهي فقرة قاطعة في تأكيداتها ، ولدينا أيضا بعض التحفظات حول صياغة الفقرات ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ من منطوق القرار ، وعلى سبيل المثال أننا لا نعتبر أن الفقرة ٦ تمس قضية ما اذا كان المزيد من التدابير القانونية لازم لحظر العدوان المسلح على المرافق النووية ، أو انها تصدر حكما مسبقا على المحفل الذى ينبغي أن تجرى فيه المناقشة . وأخيرا نذكر بملاحظاتنا في العام الماضي عن أخطار تحول هذا البند الى موضوع آخر للمناقشة المألوفة في جدول أعمال الجمعية .

Digitized by UNOG Library

(السيد تروكو (شيلي) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد قال وفد بلادى ، عندما صوت في السنوات الماضية على مشروع قرار بشأن هذا البند ، أنه لا يمكن أن يكون هناك سلم أو أمن دوليان ما لم تمتنع الدول بحزم عن اللجوء الى القوة.

وأعربنا أيضا عن قلقنا البالغ ازاء أى انتهاك لسيادة الدول أو سلامتها الاقليمية.

واليوم يكرر وفدى ذلك الاقتناع الثابت ، ويعلن أننا نحبذ تماما اقامة نظام عالمي فعال للضمانات فيما يتعلق باستخدام التكنولوجيا النووية . ونحن نعتقد أن هذا النظام هو الضمان الوحيد الأكيد الذى يحمينا من خطر الاستعمال غير المتحكم فيه للطاقة النووية في الأغراض غير السلمية .

لقد أعربت شيلي عن أسفها ازاء الهجوم العسكرى على المنشآت النووية العراقية، وأيدت التدبير الذى اتخذه مجلس الأمن في القرار ٤٨٧ (١٩٨١) .

ومع ذلك فقد اضطر وفد بلادى الى الامتناع عن التصويت على مشروع القرار الذى اعتمد توا ، رغم أننا نوافق على عدد كبير من المبادئ الواردة فيه ، وذلك لأننا نشعر بأن عددا كبيرا من فقراته تتخطى نطاق البند قيد البحث ، أو تفترض مسبقا نوايا لا يوجد ما يدعمها بقدر كاف . ونرى أن على مجلس الأمن ان يقرر ما اذا كانت هناك حاجة الى اتخاذ اجراء آخر بشأن هذا الموضوع . ولا نعتقد أن هناك ضرورة للابقاء عليه في جدول أعمال الجمعية العامة بصورة مستمرة ، اذا ما تم حسمه .

السيد ورندل (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوت وفدى مرة أخرى لصالح القرار المتخذ توا . وقد فعلنا ذلك لأننا مازلنا نعتبر أن الآثار المترتبة على الهجوم الذى وقع على مفاعل تموز في ٧ تموز/يوليه ١٩٨١ ، مسألة تثير قلقا مشروعا لدى المجتمع الدولي تشاطره جمهورية ألمانيا الاتحادية .

لقد صوتنا بالتأييد ، رغم أن لدينا عددا من التحفظات والاعتراضات بشأن نص هذا القرار . وبصفة عامة فاننا نعتبر ان النهج الذى اتبع في القرار المتخذ توا معقد بحيث لا يؤدى الى عمل بنّاء ومفيد . ونعتقد أن هيئات دولية أخرى يمكن أن تكون الاطار الأكثر ملاءمة لمناقشة الموضوعات الواردة فى هذا القرار .

Digitized by UNOG Library

ان وفد بلادى، مازال يعتقد بصفة خاصة أن تكرار ادانة اسرائيل ليس من شأنه أن ينهض بالظروف التي يمكن ان تحل في ظلها المشاكل الناجمة عن حادث وقع منذ سنتين ونصف السنة . ولا نرى داعيا للاستمرار في تكرار هذه الادانات بما يؤدى الى ادامة العناصر التي ذكرتها لتوى .

وأود أن أوضح كذلك أن تأييدنا للقرار لا يعني موافقتنا التامة على الفقرة الاخيرة من الديباجة والفقرة ٦ من المنطوق .

وبينما من الصحيح أن تدمير بعض المرافق النووية بهجوم عسكرى يمكن - وفقا لافتراضات معينة - أن تترتب عليه عواقب وخيمة ، فان وفدنا يتشكك فيما يتعلق بمفهوم الحرب الاشعاعية كما ورد في الفقرة الأخيرة من ديباجة القرار .

ان تحفظ وفدنا فيما يتعلق بالفقرة ٦ من المنطوق ينبع من حقيقة أن لجنة نزع السلاح ، في اطار جهودها لحظر أسلحة التدمير الشامل ، تنخرط في الوقت الحالي في البحث عن حل لمسألة حظر الهجمات العسكرية ضد المرافق النووية ، بما في ذلك نطاق هذا الحظر . ولا ينبغي أن تتعرض نتائج هذا العمل للضرر ، بالأعمال التي تتم في هيئات أخرى .

السيد سرى (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوت وفد بلادى مرة أخرى لصالح القرار الذى اعتمد للتو ، لأننا نؤيد فحواه العام .

لقد أدانت هولندا الهجوم الاسرائيلي الذى وقع على المنشآت النووية العراقية في تموز/يوليه ١٩٨١ ادانة قاطعة ، وأيدت قرار مجلس الأمن ٤٨٧ (١٩٨١) تأييدا تاما . ونحن نحث اسرائيل على أن تعلن بعبارات لا لبس فيها أنها لن تكرر هجماتها على المنشآت النووية في العراق أو في أى بلد آخر .

ومع ذلك ، فاننا في الوقت نفسه نود أن نعرب عن بعض التحفظات القوية بشأن صياغة هذا القرار ، ولا سيما الفقرتين الاخيرتين من المنطوق . ويود وفد بلادى ان يؤكد مرة أخرى انه يعتبر أن المداولة السنوية المتواصلة لهذه المسألة في الجمعية العامة أمر

Digitized by UNOG Library

غير مستصوب ، لأن ذلك من شأنه أن يقلل من قيمة هذه المسألة ويحولها الى موضوع للنقاش السنوى التقليدى . وفي هذا الصدد نود أن نوضح أن مجلس الأمن يتناول هذه المسألة بالفعل بموجب الفقرة ٧ من منطوق قراره ٤٨٧ (١٩٨١) ، وأن الوكالة الدولية للطاقة الذرية مؤهلة تماما لمعالجة الموضوع .

ونحن نأمل - اذا لم تحدث أية تطورات هامة أخرى - في أن ينظر مقدمو القرار الى تحفظاتنا بعين الاعتبار في المستقبل .

السيد ديبوت (بلجيكا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد صوتت بلجيكا لصالح مشروع القرار الوارد في الوثيقة (A/38/L.7/Rev.2) . وما يبرر هذا التصويت هو المضمون العام للقرار . على أن بلجيكا من جانبها تود أن تعرب عن بعض التحفظات بشأن هذا القرار ، وبخاصة فيما يتعلق بالجزء من الديباجة الذى يشير بلا داع الى مشاكل لا صلة لها بالتصرف الذى ندينه . وعلاوة على ذلك فان وفد بلادى لا يرى ضرورة لاعادة فتح النقاش في العام القادم بشأن هذا الهجوم الذى سبق أن أدنّاه عدة مرات .

الآنسة جيرفيه (كندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : عندما تصفت اسرائيل المنشأة النووية العراقية " تموز " قامت الحكومة الكندية باصدار ادانة قوية . وعندما تم تناول هذا البند في الجمعية العامة في دورتها السادسة والثلاثين ، ومرة أخرى في دورة العام الماضي كرر وفد بلادى هذه الادانة . ونحن نفعل ذلك مرة أخرى بالتصويت الايجابي على مشروع القرار الوارد في الوثيقة (A/38/L.7/Rev.2) .

وبعد عملية تفاوض ايجابية تمت ازالة عنصر كان واردا في النسخة الأولى لمشروع القرار ، وكان غير مقبول على الاطلاق لوفد بلادى ؛ ويتعلق بالتلميح بالتشكيك في عضوية اسرائيل في الوكالة الدولية للطاقة الذرية . كما تم حذف الاشارات التقديرية أو المتطرفة الأخرى أو تعديلها ، حتى يصبح النص أكثر توازنا .

Digitized by UNOG Library

ووفقا لذلك فان لهجة قرار هذا العام وفحواه قد تحسنا عما كانا عليه فـــي القرار ٣٧/١٨ الذى اتخذته الجمعية العامة في العام الماضي ، وبصفة خاصة فقـــد حذفت من مشروع قرار هذا العام الاشارات الى " أعمال العدوان " ، التي-إذا ما نظـر اليها في اطار الفصل السابع من الميثاق-كان من الممكن ان يكون لها عواقب وخيمـــة للغاية .

ورغم تصويتنا الايجابي على مشروع القرار A/38/L.7/Rev.2 ، فان وفد بلادى يود أن يعرب عن تحفظه القوى بشأن الفقرة ٩ من المنطوق ، التي تقرر ادراج هـــذا البند في جدول أعمال الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة .

Digitized by UNOG Library

لقد قدمت مجموعة الخبراء التي شكلها الأمين العام تقريرا شاملا عن آثار الهجوم الاسرائيلي الى الجمعية العامة . وليس هناك ما يدعو الى مزيد من الدراسة بعد مرور عامين ونصف عام على الحادث . هذا بالاضافة الى أن القرار الذى صوتنا عليه لتونا قد لقي موافقة شبه كاملة من الجمعية العامة . ومن ثم سجل لدى الرأى العام العالمي بشكل مناسب .

وبالتالي لا يوجد سبب يدعو الى استمرار بقاء هذا البند في جدول أعمال الجمعية العامة المزدحم . ويجب أن نحث بقوة من بادروا بتقديمه على النظر في استبعاده من جدول الأعمال في العام المقبل .

السيد جوهانسن (النرويج) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوتت النرويج لصالح القرار الذى اعتمدته الجمعية العامة توا . ونحن نتفق بصفة عامة مع الدافع الأساسي لنص القرار ونؤيده . ان الهجوم العسكرى الاسرائيلي ضد المنشآت النووية العراقية قد أدين بصورة متكررة وبأشد العبارات من قبل المجتمع الدولي .

وبينما ندرك خطورة ذلك الهجوم المسلح ، يرى وفدى رغم ذلك أنه من غير المفيد أن يصبح هذا الموضوع بندا دائما في جدول أعمال الجمعية العامة .

السيد هانسن (الدانمرك) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوتت الدانمرك تأييدا للقرار الذى اعتمدناه للتو ، لأننا نتفق بصفة عامة مع ما جاء فيه . ان الهجوم العسكرى الاسرائيلي على المنشآت النووية العراقية في حزيران/يونيه ١٩٨١ قد أدين بصورة متكررة وبأشد العبارات من قبل المجتمع الدولي بما في ذلك بلدنا .

وبينما ندرك خطورة هذا العمل ، يرى وفدنا رغم ذلك أنه ليس من المفيد أن يصبح الموضوع بندا دائما في جدول أعمال الجمعية العامة .

السيد لوب (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوتت الولايات المتحدة ضد هذا القرار حيث أنه في رأينا وفي رأى آخرين لا يخدم أى غرض مفيد . ويتجاوز مشروع القرار الذى اعتمد للتو كثيرا محتويات قرار مجلس الأمن

Digitized by UNOG Library

٤٨٧ (١٩٨١) الذى مثل وجهات النظر الاجماعية لمجلس الأمن والذى تم التصويت عليه بعد الحادث المعني بفترة قصيرة . واتخاذ ذلك الاجراء بعد مرور عامين ونصف عام من الحدث أمر غير ضرورى وغير بناء . كما أنه يحول الأنظار عن الانتباه الذى يجب أن نعطيه للسعي بصورة عملية وواقعية نحو التوصل الى تسوية سلمية لمشاكل تلك المنطقة، بما في ذلك اقامة منطقة خالية من الأسلحة النووية في الشرق الأوسط .

وكما يوضح تصويتنا رأينا بأن دراسة ذلك الحادث التي صرح بها في العام الماضي ،والتي قدمها مؤخرا الأمين العام كانت غير ضرورية . ونعتقد أنه لم يكن من الضرورى انفاق ما يزيد على ٣٤٠ ألف دولار أمريكي على مثل ذلك التدقيق حتى نستطيع أن نصدر حكما في هذا الموضوع . وبالاضافة الى ذلك فان بعض جوانب التقرير تعتبر موضع تساؤل بصورة خطيرة . ويعتبر موضوع الدراسة كما لو كان قد تم بطريقة منعزلة عن الزمان والمكان ، ولم تحظ الجوانب التاريخية والجغرافية والسياسية للمسألة بأى اعتبار . وبصفة خاصة فقد بحثت قضية وجود حالة حرب بين الخصمين بطريقة سطحية . وأخيرا فان الفقرة الختامية تشير الى " تهديد " اسرائيلي دون أن يذكر ذلك من قبل في الدراسة ،ودون اشارة الى التصريحات المحددة لاسرائيل في هذا الخصوص والتي تعتبر جزءا من سجلات الأمم المتحدة .

ان تلك الدراسة لم تكن مطلوبة لمعالجة ذلك الموضوع ،وكذلك لم تكن هناك حاجة لاتخاذ قرار آخر . لقد صدر الحكم المناسب في حزيران/يونيه ١٩٨١ طبقا للحقائق المتاحة آنئذ ،ولا يزال قرار مجلس الأمن ٤٨٧ (١٩٨١) يوضح وجهات نظر حكومتي .

السيد لوغيل (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يتساءل وفد فرنسا عن مدى فائدة ممارسة عملية تتمثل في بحث بند من بنود جدول الأعمال بصورة متكررة ، وقد سبق أن عولج باستفاضة في مجلس الأمن والجمعية العامة . ورغم ذلك صوتت فرنسا تأييدا لمشروع القرار A/38/L.7 . وهي تود أن تذكر بهذا الصدد أنها مثل بقضية

Digitized by UNOG Library

أعضاء مجلس الأمن قد صوتت تأييدا للقرار ٤٨٧ (١٩٨١) الذى أدان الهجوم الاسرائيلي ضد المنشآت النووية العراقية .

وتود فرنسا ،علاوة على ذلك أن توضح بصورة محددة أنه ليس بوسعها الموافقة على استخدام بعض عناصر منطوق هذا القرار مستقبلا ،للاضرار بمبدأ عالمية الأمم المتحدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة الآن لممثل العراق الذى طلب السماح له بالتكلم ممارسة لحق الرد ،وأود أن أذكره بالمهلة الزمنية المحددة وهي عشر دقائق وأن يتكلم من مقعده .

السيد الزهاوى (العراق) :(ترجمة شفوية عن الانكليزية) :ان عددا من الوفود التي عللت تصويتها توا ،قد أوضحت أنها لا تود أن ترى هذا البند مدرجا في جدول أعمال السنة القادمة ،وانها تعتبر ذلك تكرارا للمناقشة لا فائدة منه ،وأن هذه المسألة لا ينبغي أن تصبح بندا دائما في جدول الأعمال . واني أؤكد لهم أنه ليس في نيتنا تحويل تلك المسألة الى بند دائم في جدول أعمال الجمعية العامة .

وهناك سبب يكمن وراء طلب ادراج هذا البند مرة أخرى . اذ لم يكن الهجوم الاسرائيلي على المفاعل النووى العراقي عملا منعزلا . فقد كان هناك تهديد بتكرار ذلك العمل ،وقد أعلن هذا التهديد بصورة رسمية عدة مراة . وواجب الجمعية العامة التأكد من عدم تنفيذ هذا التهديد ،وكذلك من واجب الجمعية العامة أن تعمل على أن يتم سحب ذلك التهديد بطريقة ذات مغزى وليس بطريقة اصدار بيان عديم المعنى مؤداه أن سياسة اسرائيل لا تستهدف مهاجمة المنشآت النووية . وهذا هو أحد أسباب ادراج البند في جدول أعمال الجمعية العامة مرة أخرى .

أما السبب الآخر فيرجع الى حقيقة أن مجلس الأمن لم يصدر قرارا بادانة ذلك العمل فحسب - رغم ما ذكره ممثل الولايات المتحدة - بل أن مجلس الأمن قد طلب من

Digitized by UNOG Library

اسرائيل القيام بتنفيذ عدد من الأشياء الأخرى ، ولكن رفضت اسرائيل وبصورة متعنتة الامتثال لمطالب مجلس الأمن . وعلى الأمم المتحدة أن تتأكد من متابعة تنفيذ قرار مجلس الأمن واتخاذ الاجراء اللازم طبقا لذلك .

اننا لا نسعى لتكرار الادانة ،وليس هذا هو جوهر هذا القرار أو الهدف من ادراج البند في جدول الأعمال . ينبغي اتخاذ اجراء لكي تدرك اسرائيل أنها لا يمكنها القيام بمثل ذلك الهجوم أو التهديد بتكراره دون أن تلقى العقاب .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : لقد انتهت الجمعية العامة بذلك من بحث البند ٢٨ من جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٣٠

Digitized by UNOG Library